

Х. Е. Р. А.
асоцијација за здравствена едукација и истражување

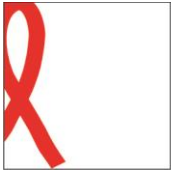
адреса Дебарца 56
2 кат стан 4
1000 Скопје

тел. 02/3290 395
факс 02/2556 002
email hera@hera.org.mk
web hera.org.mk

БАРАЊЕ ЗА ПРИБИРАЊЕ НА ПОНУДИ

ЗА ИЗРАБОТКА, ЗА ЕМИТУВАЊЕ И ЗА ПРОМОЦИЈА НА ВИДЕО СПОТ

29 НОЕМВРИ 2016 ГОДИНА, СКОПЈЕ



Х. Е. Р. А.
асоцијација за здравствена едукација и истражување

адреса Дебарца 56
2 кат стан 4
1000 Скопје

тел. 02/3290 395
факс 02/2556 002
email hera@hera.org.mk
web hera.org.mk

ПОКАНА ЗА ПОНУДИ

Почитувани,

Асоцијацијата за здравствена едукација и истражување ХЕРА со поддршка од Амбасадата на Кралството Холандија го спроведува проектот „Заштита од дискриминацијата на ЛГБТИ на локално ниво“. Во рамки на овој проект се предвидени активности за зголемување на свеста на јавноста за намалување на дискриминацијата и насилството врз ЛГБТ лицата во Македонија. Предвидена е изработка на видео спот, негово емитување на локални и национална ТВ и пет тркалезни маси за промоција.

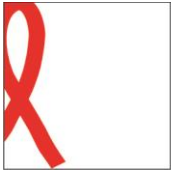
Ве покануваме да ни ги доставите вашите понуди најдоцна до **15 декември до 17:00** часот по електронски пат на konkurs@hera.org.mk и по пошта на Дебарца 56, 1000 Скопје.

Во делот на технички спецификации се обезбедени информации и детали за поедноставно осмислување на понудите.

Срдечно,

Милош Стојановиќ

Административен и финансиски директор



Х. Е. Р. А.
асоцијација за здравствена едукација и истражување

адреса Дебарца 56
2 кат стан 4
1000 Скопје

тел. 02/3290 395
факс 02/2556 002
email hera@hera.org.mk
web hera.org.mk

Инструкции за понудувачите

1. Договорен орган

Договорен орган е ХЕРА – Асоцијација за здравствена едукација и истражување со адреса на Дебарца 56, 1000 Скопје, телефон за контакт 02/2390 395, факс 02/2556 002.

ХЕРА ќе прима и ќе одговара на прашања само од технички карактер и прашања поврзани со проблематиката, предмет на видео спотот.

Лице за контакт, единствено за дополнителни технички информации доколку се потребни од договорниот орган, е Милош Стојановиќ, телефон 3292-395, факс 2556-002, електронска адреса milos.stojanovik@hera.org.mk.

Лице за контакт, единствено за проблематиката која е предмет на видео спотот (дискриминација, човекови права, ЛГБТИ, родова рамноправност, социјална правда) лице за контакт е Драгана Дрндаревска, телефон 3292-395, факс 2556-002, електронска адреса dragana.drndarevska@hera.org.mk.

2. Предмет на договорите за набавка

Предмет на договорите за набавка е делив и е составен од три делови:

1. изработка на видео спот
2. емитување на видео спот (закуп на медиумски простор)
3. Организирање на промотивни активности

За секој предмет ќе биде склучен посебен договор за набавка, без разлика дали истиот ќе биде склучен со еден или повеќе понудувачи.

Детален опис на предметот на договорот е даден во техничките спецификации во прилог на оваа документација.

4. Начин на испорака / извршување на услугата

Носителот на набавката е должен предметот на договорот да го испорача на поштенската адреса Дебарца 56-1/4 1000 Скопје и по електронски пат на konkurs@hera.org.mk.

5. Рок на испорака / за извршување на услугата

Носителот на набавката е должен да го испорача предметот на договорот во рок од 20 работни денови од денот на склучување на договорот за набавка во однос на видео спотот, а емитувањето и петте тркалезни маси ќе се имплементираат помеѓу 25 јануари и 25 февруари.

6. Начин на плаќање

Плаќањето ќе се изврши по предавањето на готовиот продукт. Проектот е ослободен од плаќање на ДДВ по решение број 11-6/91-1 издадено од Секретаријат за Европски прашања од 23.02.2016 година.



Х. Е. Р. А.
асоцијација за здравствена едукација и истражување

адреса Дебарца 56
2 кат стан 4
1000 Скопје

тел. 02/3290 395
факс 02/2556 002
email hera@hera.org.mk
web hera.org.mk

7. Право на учество

7.1. Право да достави понуда има секое заинтересирано домашно правно лице-понудувач, кое е регистрирано за вршење на дејноста поврзана со предметот на договорот за набавка.

7.2. Економскиот оператор во рамките на иста постапка за доделување на договор за набавка може да учествува само во една понуда за еден предмет од набавката. Сите понуди ќе бидат отфрлени ако економскиот оператор:

- учествува во повеќе од една самостојна и/или како член во групна понуда или
- учествува како подизведувач во друга самостојна и/или како член во групна понуда.

7.3. Лицата кои учествувале во изработка на тендерската документација не смеат да бидат понудувачи или членови во група на понудувачи во постапката за доделување на договорот.

8. Критериуми за утврдување на способност на понудувачите

За да учествуваат во постапката за доделување на договорот, понудувачите мора да ги исполнуваат следниве критериуми за утврдување на нивната способност:

8.1. Лична состојба

- во последните 5 години, на понудувачот да не му била изречена правосилна пресуда за учество во злосторничка организација, корупција, измама или перење пари;
- на понудувачот да не му е изречена споредна казна забрана за учество во постапки за јавен повик, доделување на договори за набавка и договори за јавно приватно партнерство;
- на понудувачот да не му е изречена споредна казна привремена или трајна забрана за вршење на одделна дејност;
- понудувачот да не е во постапка за стечај или во постапка за ликвидација;
- понудувачот да нема неплатени даноци, придонеси или други давачки; освен ако на економскиот оператор му е одобрено одложено плаќање на даноците, придонесите или другите давачки во согласност со посебните прописи и истите редовно ги плаќа;
- на понудувачот да не му е изречена прекршочна санкција - забрана за вршење на професија, дејност или должност, односно привремена забрана за вршење одделна дејност, и
- понудувачот е должен да дава точни податоци и да ги доставува податоците што ги бара договорниот орган.

8.2. Способност за вршење на професионална дејност

Понудувачот треба да е регистриран како физичко или правно лице за вршење на дејноста поврзана со предметот на договорот за набавка или да припаѓа на соодветно професионално здружение согласно со прописите на земјата каде што е регистриран.

8.3. Техничка или професионална способност



Х. Е. Р. А.
асоцијација за здравствена едукација и истражување

адреса Дебарца 56
2 кат стан 4
1000 Скопје

тел. 02/3290 395
факс 02/2556 002
email hera@hera.org.mk
web hera.org.mk

Критериуми за утврдување на техничката или професионалната способност на понудувачот се: работни ангажмани во областа на социјалната правда и борбата против дискриминација, како и работа на кампањи на невладини организации.

9. Начин на докажување на способноста на понудувачот

Понудувачот го потврдува исполнувањето на критериумите за утврдување на личната состојба, професионалната дејност и професионалната способност со изјава која ја доставува во прилог (Прилог 2) на својата понуда и со поднесување на биографија на компанијата. (Прилог 3)

10. Изготвување и поднесување на понудите

10.1. Понудата/ите се изготвува/ат во согласност со условите предвидени во тендерската документација во електронска форма и печатена форма, со користење на обрасците дадени во прилог.

10.2. Елементи на понудата/ите

Секоја понудата треба да е составена од следниве елементи:

- Образец на понуда (Прилог 1),
- Документ за регистрирана дејност, не постар од еден месец
- Биографија на компанија со истакнати работни ангажмани за комуникациски материјали во областа на социјалната правда и борбата против дискриминација, како и работа на кампањи на невладини организации. (Прилог 3)
- Изјава (Прилог 2)

10.3. Јазик на понудата

Понудата, како и целата кореспонденција и документи поврзани со понудата кои се разменуваат со понудувачот, се пишуваат на македонски јазик со користење на неговото кирилско писмо.

10.4. Период на важност на понудата/ите

Периодот на важност на секоја понуда ќе изнесува 30 работни денови од денот утврден како краен рок за поднесување на понудите/ на јавното отворање за чие времетраење понудата во сите нејзини елементи е обврзувачка за понудувачот.

10.5. Цена на понудата

Цената на понудата се пишува со бројки и букви.

10.06. Валута на понудата

Цената на понудата се изразува во денари.

11. Затворање и обележување на понудите



Х. Е. Р. А.
асоцијација за здравствена едукација и истражување

адреса Дебарца 56
2 кат стан 4
1000 Скопје

тел. 02/3290 395
факс 02/2556 002
email hera@hera.org.mk
web hera.org.mk

11.1. Понудувачот го приложува оригиналниот примерок во затворен внатрешен плик кој го содржи називот на понудувачот со целосна и точна адреса.

Внатрешниот плик се приложува во затворен надворешен плик кој:

- е адресиран со точна адреса на договорниот орган,
- во горниот лев агол стои ознака „**НЕ ОТВОРАЈ**“

„НЕ ОТВОРАЈ“	За оглас: заштита од дискриминација на ЛГБТИ
ХЕРА Дебарца 56/4 1000 Скопје	

11.2 Краен рок и место за поднесување на понудите

- Краен рок за поднесување на понудите е **15 декември 2016** година до 17:00 часот.
- Понудите се поднесуваат на електронски на konkurs@hera.org.mk и по пошта на ХЕРА Дебарца 56/4 1000 Скопје

11.3. Понудата која е поднесена по истекот на крајниот рок за поднесување на понудите нема да биде примена.

12. Критериум за доделување на договорот/ите

12.1 Критериум за доделување на договорот за набавка е економски најповолна понуда.

За носител на набавката ќе биде избран оној економски оператор чија понуда ќе биде оценета како економски најповолна, односно која ќе освои најголем број на бодови како збир на бодовите за секој елемент на критериумот економски најповолна понуда.

12.2 Како елементи на критериумот економски најповолна понуда за изработка на видео спот ќе се земат: емитување и организирање на пет тркалезни маси.:

- цената 60 бодови
- креативното решение (квалитет) 40 бодови



Х. Е. Р. А.
асоцијација за здравствена едукација и истражување

адреса Дебарца 56
2 кат стан 4
1000 Скопје

тел. 02/3290 395
факс 02/2556 002
email hera@hera.org.mk
web hera.org.mk

12.3 Како елементи на критериумот економски најповолна понуда за емитување на видео спот ќе се земат:

- цената 80 бодови
- квалитет (Медија план) 20 бодови

12.4 Како елементи на критериумот економски најповолна понуда за организирање на промотивни активности, ќе се земат:

- цената 80 бодови
- квалитет(концепт) 20 бодови

13. Информации од доверлив карактер

13.1. Договорниот орган ќе ги заштити информациите кои економскиот оператор ги има означено како доверливи, особено кога станува збор за деловна тајна или права од интелектуална сопственост, освен во случаите каде по сила на закон договорниот орган е должен да ги достави овие информации до надлежните органи.

13.2. Доколку економскиот оператор не ја достави листата на доверливи информации заедно со својата понуда, договорниот орган ќе смета дека предметната понуда не содржи информации од доверлив карактер.

13.3. Цената на понудата не се смета за доверлива информација во ниту еден случај.

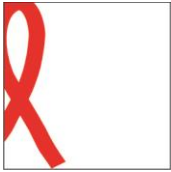
14. Известување за доделување на договорот/ите за набавка

14.1. По завршувањето на изборот до сите учесници автоматски се испраќа известување за економскиот оператор кој што поднел најповолна понуда во текот на негативното наддавање. Известувањето е од информативен карактер и не предизвикува правни последици.

14.2. Избраните најповолни економски оператори ќе биде известени во електронска форма дека нивната понуда е прифатена, најдоцна во рок од 3 дена од донесувањето на одлуката за избор на најповолна понуда. Во исто време, и сите други економски оператори ќе бидат известени за резултатите од тендерот, одлуката кој е најповолен економски оператор како и за причините за неизбор на нивната понуда.

15. Технички спецификации

Набавката има три предмети, за што ќе бидат склучени три посебни договори. Но, еден економски оператор може да се пријави за сите три предмети, на два или еден, за што треба да се пријави со три, две или една понуда.



Х. Е. Р. А.
асоцијација за здравствена едукација и истражување

адреса Дебарца 56
2 кат стан 4
1000 Скопје

тел. 02/3290 395
факс 02/2556 002
email hera@hera.org.mk
web hera.org.mk

- Дел 1** Идеа – сценарио за видео спот и продукција на видео спот
- Дел 2** Медиа план
- Дел 3** Организирање на промотивни активности

Дел 1

Позадина

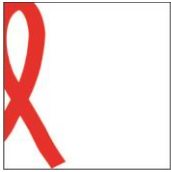
Во Македонија дискриминацијата често не е препознаена како проблем со кој секојдневно се среќаваат граѓаните по различни основи - ниту од страна на граѓаните, а често и од страна на институциите. Иако основи за дискриминација има многу, целта на овој проект е да, освен да проговори поопшто за дискриминацијата, е и да го сврти вниманието и да ја информира јавноста посебно за дискриминацијата најмногу врз ЛГБТ лицата, а потоа и за родово - базираната дискриминација и дискриминација врз основа на социјален статус.

Цел на кампањата е да информира и да ја подигне јавната свест по основа на ова прашање.

И покрај заложбите и барањата на граѓанскиот сектор за вметнување на сексуалната ориентација и родовиот идентитет како основи за дискриминација во Законот за заштита од дискриминација и барањата за преземање на конкретни мерки за подобрување на состојбата со насилството, дискриминацијата и говорот на омраза кон ЛГБТИ заедницата, сепак сè уште немаме никакви промени на терен. Изминати се веќе многу години од првите напади и обиди за палење на ЛГБТИ Центарот за поддршка, напади на активисти и нападот на кафулето „Дамар“, а сè уште не се најдени сторителите ниту пак казнети. Животот на ЛГБТИ лицата, особено младите ЛГБТ кои се во процесот на „излегување од плакарот“ се често жртви на насилство и вознемирување од страна на своите врсници во училиштата, а не постојат ефикасни механизми за соодветна заштита и одговор на ова насилство.

Родово базираната дискриминација, особено во работните односи и при вработувањето е сè уште присутна, па жените дури и не ја препознаваат и ја прифаќаат како „нормална“ помиривајќи се со оваа состојба поради неможност за вработување. Отпуштање на работнички поради бременост е секојдневна појава.

Во Република Македонија GINI индексот, со кој се мерат разликите во приходите помеѓу граѓаните е највисок од цела Европа. Ова значи дека социјалните разлики помеѓу најсиромашните и најбогатите граѓани се огромни. Дополнително, 30% од граѓаните живеат под работ на сиромаштијата, поради ниските плати и лошите услови на работните места сè повеќе се појавуваат сиромашни семејства чии членови се вработени. Некои истражувања покажуваат дека дискриминацијата врз основа на социјален статус е многу присутна и истата може да биде причина за врсничко вознемирување и насилство.



Х. Е. Р. А.
асоцијација за здравствена едукација и истражување

адреса Дебарца 56
2 кат стан 4
1000 Скопје

тел. 02/3290 395
факс 02/2556 002
email hera@hera.org.mk
web hera.org.mk

Помеѓу граѓаните постои убедување дека борбата за ЛГБТИ права е непотребна или помалку важна во однос на проблемите кои ги имаме поврзани со сиромаштијата и невработеноста. Дополнително постои убедување за хиерархија по важност или оправданост на различните основи на дискриминација.

Повеќе информации:

Годишни извештаи на Комисијата за заштита од дискриминација: <http://www.kzd.mk/mk/>

Годишен извештај на Коалицијата Сексуални и здравствени права на маргинализираните заедници: http://coalition.org.mk/wp-content/uploads/2016/02/coalition_ar2015_MKD_final.pdf

Извештаи на ЛГБТИ Центарот за поддршка

Цели:

- Граѓаните се информирани дека ЛГБТИ граѓаните во Македонија се соочени со насилство и дискриминација и дека сè уште постои дискриминација врз основа на род
- Граѓаните се информирани дека во Македонија постои дискриминација по основа на род, особено дискриминација врз жените при вработување или во рамки на работните односи
- Граѓаните се информирани дека во Македонија постои голем јаз меѓу сиромашните и богатите и дека ова може да преставува причина за дискриминација
- Да се охрабрат да пријавуваат дискриминација
- Граѓаните се информирани дека општините Куманово, Струмица и Штип ја препознаваат дискриминацијата, вклучително и дискриминацијата врз основа на сексуална ориентација и родов идентитет и презема мерки и активности за намалување на истата.

Целна група:

Општа популација: граѓани кои сметаат дека не постои дискриминација или дека нема каде да се пријави, дека доколку се пријави нема да биде препознаена, не препознаваат дискриминација врз основа на род при вработувањето или сметаат дека е тоа нормално, дека ЛГБТИ граѓаните не се изложени на дискриминација, дека бараат поголеми права од останатите, дека треба да ги живеат своите животи само во сферата на приватното, дека е модерно да се биде геј. Граѓани кои треба да се охрабрат да пријавуваат случаи на дискриминација.

Пристап

Да се прикаже дека дискриминацијата и насилството секогаш ги има истите негативни ефекти, без разлика дали се работи за дискриминацијата на ЛГБТ или, пак, за останатите видови на дискриминација во Македонија (врз основа на род при вработување, социјален статус, во училиште).

При тоа треба да се акцентира дискриминацијата следејќи ги дополнителните насоки:



Х. Е. Р. А.
асоцијација за здравствена едукација и истражување

адреса Дебарца 56
2 кат стан 4
1000 Скопје

тел. 02/3290 395
факс 02/2556 002
email hera@hera.org.mk
web hera.org.mk

- Да ја прикаже реалната состојбата со дискриминацијата во македонското општество, односно кампањата треба да се користи со секојдневните визуелни престапи за да не се добие впечаток за преземени состојби од други општества;
- Да се прикаже какво е влијанието на дискриминацијата и насилството врз животот на граѓаните;
- Да се прикажат реални ситуации на дискриминација врз основа на сексуална ориентација, род и социјална состојба, без пренагласување и хиперболизирање
- Да се понуди позитивна, но реална порака дека промената е возможна
- Да се прикаже дека различната сексуална ориентација и родов идентитет изгледа „нормално“ доколку не е забранета и осудена од општеството;
- Да информира дека ЛГБТ граѓаните мора да бидат еднакви и рамноправни со останатите граѓани и не смеат да бидат изложени на насилство, говор на омраза и дискриминација поради својата сексуална ориентација и/или родов идентитет.
- Да се прикаже ставот на локалната самоуправа во однос на заштита од дискриминација¹

Технички карактеристики:

Операторот во понудата треба да обезбеди сценарио и главна порака. Ќе се смета за предност доколку операторот понуди и визуелен приказ на сценариото во форма на story board.

Спотот треба да биде изготвен во четири верзии:

1. Верзија за општина Штип (со лого на општина Штип) 40 сек.
2. Верзија за општина Струмица (со снимена порака од градоначалникот и лого на општина Струмица) 40 сек.
3. Верзија за општина Куманово (со снимена порака од градоначалникот и лого на општина Струмица) 40 сек.
4. Верзија за емитување на национална телевизија и други локални телевизии (без логоа на општини и говори на градоначалници) 40 сек.
5. Скратена верзија од 10 секунди од верзија во точка 4.

Сите верзии треба да имаат превод на албански јазик во форма на титл.

Се препорачува понудените идеи да се однесуваат на снимен материјал со актери, а на анимации.

Дел 2 Медија план (закуп на медиумски простор)

Операторот во понудата треба да обезбеди Медија план и буџет.

¹ ХЕРА ќе обезбеди контакти од претставници од општините кои ќе дадат изјави за видео спотот.



Х. Е. Р. А.
асоцијација за здравствена едукација и истражување

адреса Дебарца 56
2 кат стан 4
1000 Скопје

тел. 02/3290 395
факс 02/2556 002
email hera@hera.org.mk
web hera.org.mk

Медиа планот треба да се однесува на емитување на сите верзии на видео спотот на пет локални и една национална телевизија. Националната телевизија не смее да биде Македонската радио телевизија. При тоа, треба да се понуди медиа план за емитување во период од еден месец, започнувајќи од 25ти јануари 2017 година, за термин од од 17 до 22 часот. Операторот треба да обезбеди и промоција на видео спотот преку гостувања во телевизиски емисии.

Дел 3 Организирање на промотивни активности (прес конференција и пет тркалезни маси)

Операторот треба да обезбеди понуда за организирање на **прес конференција за медиуми** и соработници во Скопје, за промоција на видео спотот и кампањата. На прес конференцијата треба да учествуваат организаторите, партнерски организации и медиуми.

Операторот треба во понудата да обезбеди концепт и буџет за **пет јавни настани (тркалезни маси)**. Јавните настани треба да бидат во форма на тркалезни маси на кои ќе учествуваат претставници на локалната самоуправа, стручни лица од областа на заштита од дискриминација на локално и национално ниво и претставници на здруженија на граѓани. Контактите со стручните лица и говорниците на настанот, како и содржината ќе биде обезбедена од страна на ХЕРА. Операторот треба да обезбеди логистичка поддршка за организација на тркалезните маси, комуникација со медиуми и фотографирање на настанот. Целта на тркалезните маси е да се информира јавноста за механизмите за заштита од дискриминација. Истите треба да се одрежат во Куманово, Тетово, Струмица, Битола и Штип. Операторот ќе биде одговорен за логистичко организирање на јавните настани (локација, опрема, транспорт), кои ќе вклучуваат и промоција на видеото и локални прес конференции.

Временска рамка:

Економскиот оператор треба да се води од следнава временска рамка:

ВРЕМЕНСКА РАМКА	
АКТИВНОСТ	МЕСЕЦ
Продукција на видео	До 20 јануари
Емитување на видео спот	25 јануари – 25 февруари
Тркалезни маси	1 февруари – 25 февруари

Буџет

Економскиот оператор треба да достави листа со поединечни цени без ДДВ за секое одделно идејно решение понудено во соодветниот дел од предметот на набавка (за деловите од 1-3). Буџетот треба да се прикаже без ДДВ.